



Ласкаво просимо до спільноти, що підтримує:

Містечко Саутгейт

Місцеве імміграційне партнерство Grey Bruce працює над заповненням критичних прогалин у місцевій робочій силі, вітаючи новоприбулих до регіону.



Зміст

Ваш перший дзвінок	Сторінка 3
Grey Bruce Поселення та мовні послуги	Сторінка 4
2-1-1: Довідка та інформація	Сторінка 5
Муніципальна контактна інформація	Сторінка 5
Здоров'я	Сторінка 6
Транспорт	Сторінка 8
Школи та догляд за дітьми	Сторінка 10
Продукти харчування та продукти	Сторінка 13
Публічні бібліотеки	Сторінка 16
Ваш новий дім!	Сторінка 18
Сміття та переробка	Сторінка 19
Знайомтеся зі своєю спільнотою: Групи та події	Сторінка 20
Що робити	Сторінка 22
Зв'яжіться з нами – містечко Саутгейт	Сторінка 23
Про місцеве імміграційне партнерство Grey Bruce	Сторінка 24

Ваш перший дзвінок

Grey Bruce Поселення та мовні послуги для новоприбулих

Grey Bruce Settlement and Language Services тут, щоб підтримати вас у облаштуванні, інтеграції та дзвінку округів Грей / Брюс вашим новим домом.

Ця програма пропонує безкоштовні послуги для тих, хто має право на перебування у центральному місці, щоб допомогти вам відчувати себе більш пов'язаними з вашим новим community. Це стало можливим завдяки численним ресурсам та співпраці з іншими місцевими сервісними агентствами.

Зв'яжіться з нами сьогодні!



Телефон розрахункової служби: 519-371-9222

Електронна пошта: settlement@osgb.ymca.ca



Grey Bruce Поселення та мовні послуги

Ми можемо допомогти, підтримати та допомогти клієнтам з:

1. **Безкоштовні мовні курси (LINC)**
2. **Послуги усного та письмового перекладу**
3. **Заняття з підготовки до іспиту на громадянство та розгляд заявки**
4. **Банківських**
5. **Зайнятості**
6. **Подача заявки на отримання державних документів**
7. **Житлове забезпечення**
8. **Підтримка по догляду за дитиною**
9. **Транспортний супровід**
10. **Допомога в інтеграції на робочому місці**

* Grey Bruce Settlement and Language Services - це співпраця між YMCA Owen Sound Grey Bruce та Welcoming Communities Grey Bruce.



2-1-1: Довідка та інформація

211 - це гаряча лінія, яка може направити вас до багатьох корисних послуг, включаючи послуги перекладу, курси англійської мови як другої, програми працевлаштування тощо.



Телефон (кілька мов) або текст (англійська): 211

Електронна пошта: 211info@communityconnection.ca

Сайт: www.newcomersbrucegrey.ca

Муніципальна контактна інформація

Якщо у вас є запитання щодо вашої нової громади містечка Саутгейт, скористайтеся контактною інформацією нижче, щоб отримати відповіді на свої запитання.



Номер телефону: 519-923-2110

Електронна пошта: info@southgate.ca

Сайт: www.southgate.ca

Адреса ратуші та години роботи

Муніципальне управління

Адреса: 185667 Grey Road 9 – Dundalk, ON, N0C 1B0

Графік роботи: понеділок - п'ятниця

8:30 – 16:00

Рада, комітети та правління

Рада Саутгейта складається з мера, заступника мера та п'яти радників, які обираються на свободі.

Містечко Саутгейт має кілька комітетів та правлінь, які допомагають сприяти покращенню нашої громади. Якщо ви хочете переглянути відео ради містечка Саутгейт, відвідайте наш [канал YouTube](https://www.youtube.com/user/SouthgateTownship) <https://www.youtube.com/user/SouthgateTownship>.

Якщо ви бажаєте отримати електронні копії повісток та протоколів минулих років, будь ласка, зв'яжіться з членом відділу діловода або електронною поштою: clerks@southgate.ca

Здоров'я

Якщо вам потрібна медична допомога, ви можете відвідати найближчу лікарню, записатися на прийом до медсестри або відвідати свого сімейного лікаря. Канадська асоціація психічного здоров'я Грей Брюс (СМНА Grey Bruce) надає різноманітні послуги з психічного здоров'я та залежності.

Якщо вам потрібна допомога у пошуку сімейного лікаря, будь ласка, зв'яжіться з **Grey Bruce Settlement and Language Services (стор. 3)**.

Лікарні с



Назва лікарні: Лікарня Маркдейл

Номер телефону: (519) 986-3040

Адреса: 55 Isla Street, Markdale On, N0C 1H0

Назва лікарні: Owen Sound Hospital

Телефон: (519) 376-2121

Адреса: 1800 8th St E, Box 1800, Owen Sound, ON, N4K 6M9

Назва лікарні: Центр здоров'я Південного Брюса Грея Дарем

Номер телефону: (519) 369-2340

Адреса: 320 College Street, Durham, ON, N0G 1R0

Кабинет лікаря



Номер телефону: 519-986-2222

Адреса: 53 Main St W, Дандолк, на N0C 1B0

Послуги з психічного здоров'я та наркоманії



Канадська асоціація психічного здоров'я (СМНА)

Грей Брюс

Номер телефону: (519) 371-3642 або 1-888-451-2642

Сайт: greybruce.cmha.ca



Транспорт

Варіанти транспорту для вашого муніципалітету перераховані нижче. Щоб дізнатися, які транспортні послуги доступні, і чи маєте ви право на транспортну підтримку, будь ласка, зв'яжіться з **Grey Bruce Settlement and Language Services** (стор. 3).

Варіанти громадського транспорту



Транспорт округу: Сірий транзитний маршрут

Потрібно обійти частини округів Грей, Брюс або Дафферін? Сірий транзитний маршрут допоможе вам. Підключений, зручний і доступний. Сірий 'не спосіб подорожувати! **Забронюйте місце заздалегідь, зателефонуйте або забронюйте онлайн.**

ТЕЛЕФОНУЙТЕ: 226-910-1001

ЗАБРОНЮВАТИ ОНЛАЙН: www.grey.ca/gtr



Графік роботи телефонної лінії GTR

З понеділка по неділю	Встановлені законом свята
Телефонна лінія GTR – ВІДКРИТО з 8:00 до 17:00	Телефонна лінія GTR - ЗАКРИТА

Тарифи / варіанти оплати

Оплату можна здійснити шляхом:



1. Кредитна картка
2. Дебетова кредитна картка
3. Код квитка/купона

Оплату можна здійснити через PHONE шляхом:

1. Кредитна картка
2. Дебетова кредитна картка
3. Код квитка/купона
4. Точна готівка

Школи та догляд за дітьми

Школи в Грей і Брюс counties в основному державні або католицькі і належать до шкільної ради округу Блювотер, католицької окружної шкільної ради Брюса-Грея або Conseil Scolaire Catholique Providence. Деякі школи забезпечують догляд за дітьми до і після школи. Відвідайте їх веб-сайт для отримання додаткової інформації (див. Нижче).

Шкільна рада округу Блювотер



Адреса центрального офісу:

Освітній центр шкільної ради округу Блювотер
а/с 190, 351 1-а авеню Північна
Чеслі, Онтаріо N0G 1L0

Загальний номер телефону: (519) 363-2014

Електронна пошта: info@bwdsb.on.ca

Сайт: <https://www.bwdsb.on.ca/>

Католицька окружна шкільна рада Брюса-Грея



Католицький освітній центр:

Католицька окружна шкільна рада Брюса-Грея
799 16-й пр.
Ганновер, ON N4N 3A1

Загальний номер телефону: (519) 364-5820

Електронна пошта: bruce_grey@bgcdsb.org

Сайт: <https://www.bgcdsb.org/>

Католицька шкільна рада Провіденса / Conseil Scolaire Catholique Providence



(Зовнішні) Адреса офісу:

Conseil Scolaire Catholique Providence
7515 Лісова поляна Драйв
Віндзор, штат Онтаріо
N8T 3P5

Загальний номер телефону: (519) 948-9227

Сайт: <https://www.cscprovidence.ca/>

Сірій / Брюс Назва школи:

Католицька школа Сен-Домінік-Савіо
800 Східна 23-тя вулиця
Оуен Саунд, штат Онтаріо
N4K 6Z5

Ваше місцезнаходження визначатиме, чи буде ваша дитина (діти) відвідувати школу в Саутгейті чи в одній із сусідніх громад. Будь ласка, відвідайте **BusPlanner**, де ви можете заповнити свою адресу, щоб визначити, яку школу ви повинні відвідувати, або зв'язатися з відповідною шкільною радою, щоб визначити, яка школа є правильною.

Розташування місцевих шкіл поблизу містечка Саутгейт

Початкова школа

Громадська школа Дандолк і Протон | Місцезнаходження:
Дандолк



Школа спільноти Highpoint | Місцезнаходження: Дандолк

Школа громади Егрмонт | Місцезнаходження: Голштин

Початкова школа французького занурення



Меморіальна початкова школа МакФейл | Місцезнаходження:
Flesherton



Середня школа / старша школа

Середня школа Grey Highlands | Місцезнаходження: Flesherton



Церкви або місця поклоніння, які обслуговують Саутгейт

Нижче наведено список деяких церков та інших місць поклоніння в містечку Саутгейт або поблизу нього.

Римо-католицька церква Святого Патріка	046045 Саутгейт Тауншип Rd 4	Конн
Вудлендська об'єднана церква	Саутгейт-роуд 8	Маунт-Форест
Андріївська пресвітеріанська церква	72838 Бічна дорога 7	Саутгейт
Пресвітеріанська церква Амоса	224081 Саутгейт-роуд 22	голштинська
Сільська євангельська церква	Саутгейт-роуд 24	Дандолк
Церква Дандолк Весліан	752202 Іда вул.	Дандолк
Римо-католицький костел Святого Іоанна	160 Головна вул.Е	Дандолк
Дандолк Об'єднана церква	200 Головна вул.	Дандолк
Голштинська пресвітеріанська церква	392042 Grey County Rd. 109	голштинська

Їжа та продукти харчування

Нижче наведено список магазинів у містечку Саутгейт або поблизу, який може допомогти вам знайти інгредієнти, необхідні для ваших улюблених страв.



Продуктовий магазин: Dundalk Foodland

Номер телефону: 519-923-3630

Адреса: 320 Main St E, Dundalk ON, N0C 1B0



Продуктовий магазин: Holstein General Store

Номер телефону: 519-334-3310

Адреса: 392046 Main St N, Holstein ON, N0G 2A0



Екстрені джерела їжі

Нижче наведено список екстрених джерел їжі в містечку Саутгейт або поблизу нього:



Продовольчий банк: Dundalk Food Bank

Телефон: 519-923-0454

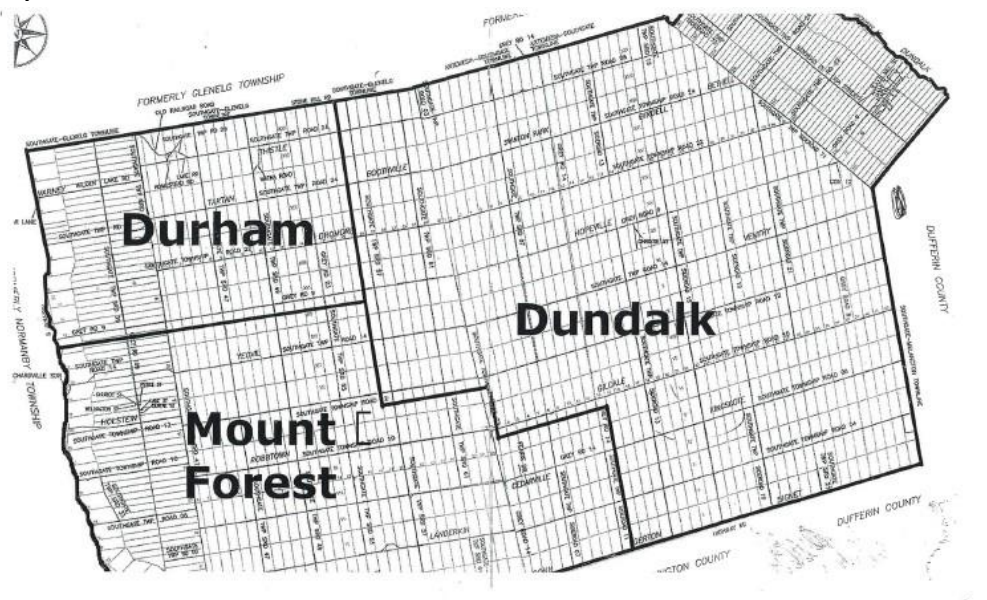
Адреса: 80 Proton Street N, Дандолк, ON N0C 1B0



Аварійно-рятувальні служби

Містечко Саутгейт обслуговується 3 пожежними частинами: Дандолк, Вест-Грей та Веллінгтон-Північ. Щоб визначити, який відділ ви обслуговуєте, перегляньте карту районів пожежної

служби нижче.



Добровільна пожежна служба Дандолка є домом для головного пожежного чиновника Саутгейта, який наглядає за всіма пожежними службами в містечку. Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з пожежною службою Дандолка за номером (519) 923-2402, розташованим за адресою 85 Dundalk St, Dundalk, ON N0C 1B0.

Щоб отримати екстрену допомогу, наберіть 9-1-1 або 1 888 310-11221 888 310-1133 (телетайп)

В будь-якій точці Онтаріо, 24-годинний безкоштовний дзвінок

Найближчі станції загону ОПЗ:

Чатсворт

317057 6 і 10 Нву, поштова скринька 307

РР 2, а/с 307

Чатсворт, Онтаріо

N0N 1G0

(519) 794-7827

Маркдейл

23 Грінв'ю провулок

Markdale, Онтаріо

N0C 1H0

(519) 986-2211

Дафферін

506312 Шоце 89

Моно, Онтаріо

L9V 1H9

(519) 925-3838

Публічні Терези

Публічні бібліотеки безкоштовні для використання та пропонують багато речей, які можна позичити, програми для відвідування та послуги, якими можна користуватися. Відвідайте свою публічну бібліотеку, щоб отримати читацький квиток, взяти книги, фільми та музику та дізнатися все, що вони можуть запропонувати. У більшості бібліотек є комп'ютери та принтери, переговорні кімнати та безкоштовний Wi-Fi. Веб-сайти бібліотек надають доступ до онлайн-інформації та розваг, як-от фільмів, електронних книг, газет, журналів, а також освітніх ресурсів.

Публічна бібліотека округу Брюс



Є 17 філій публічної бібліотеки округу Брюс. Запрошуємо Вас відвідати будь-яке з відділень, і Ваш бібліотечний квиток працюватиме на всіх. Дізнайтеся більше про локації, послуги та години роботи:

Сайт: library.brucecounty.on.ca

Електронна пошта: libraryinfo@brucecounty.on.ca

Загальний номер телефону: 519-832-6935

Бібліотеки округу Грей



Публічні бібліотеки округу Грей працюють незалежно по всьому регіону.

Список публічних бібліотек округу Грей можна знайти в Інтернеті на веб-сайті округу Грей.

Сайт: grey.ca/libraries

Місцеві бібліотеки

**Меморіальна публічна бібліотека Саутгейта Рут Харгрейв****Адреса:** 80 Proton Street North, Dundalk ON Canada, N0C 1B0**Телефон:** (519) 923-3248**Сайт:** library@southgate.ca**Публічна бібліотека Маунт-Форест****Адреса:** 118 Main St. N P.O. Box 309, Mount Forest, o N, Канада, N0G 2L0**Телефон:** (519) 323 - 4541**Сайт:** mtforestlib@wellington.ca**Your New Home!**

Є багато чого дізнатися про ваш новий будинок. Ось кілька речей, які ви повинні знати:

Зареєструйте свою пошту



Більшість жителів, які проживають в межах міста Дандолк, повинні будуть зв'язатися з Поштою Канади за адресою 111 Main Street East в Дандолку, щоб зареєструватися для доставки пошти. Для отримання додаткової інформації про райони Маунт-Форест, Конн, Дарем, Гольштейн та Ейтон, будь ласка, відвідайте місцеве поштове відділення Канади.

Володіння домашнім улюбленцем



Ліцензії / tags необхідна для собак. Заробляйте більше на:

Сайт: <https://www.southgate.ca/en/municipal-services/canine-control.aspx>

Прибирання снігу



Місто / округ піклується про прибирання снігу на дорогах загального користування та тротуарах. Driveway розчищення - лопатою або за допомогою снігоприбирача - є обов'язком усіх власників будинків.

Парки та дитячі майданчики



У нас є багато парків та ігрових майданчиків, якими ви можете насолоджуватися. Адреси / карти можна знайти за адресою:

Сайт: www.southgate.ca

Податки на нерухомість



Податки на майно сплачуються кожним власником нерухомості, щоб допомогти оплатити такі послуги, як технічне обслуговування доріг, охорона порядку, пожежні служби, відпочинок тощо. Якщо у вас є питання щодо вашого рахунку з податку на нерухомість, зателефонуйте нам за адресою:

Номер телефону: 519-923-2110 ex 221

Септичні системи



Залежно від вашого житла та вашого розташування в округах Грей або Брюс, у вас може бути септична система. Правильний догляд та обслуговування вашої септичної системи дуже важливий. Дізнайтеся більше про те, як керувати септичною системою тут:

Сайт: <https://www.publichealthgreybruce.on.ca/>

Сміття та переробка

Послуги з переробки та сміття допомагають підтримувати чистоту та безпеку нашої громади. Вивезенням сміття та переробки займається містечко Саутгейт. Якщо ви живете в квартирі або квартирі, проконсультуйтеся з менеджером будівлі про послуги з вивезення сміття та переробки.

Візок із зеленим компостом збирають щотижня, а синій візок для переробки та сірі сміттеві візки збирають по черзі. Будь ласка, зверніться до розкладу збору кошиків на 2023 рік та карти посадки зони для отримання додаткової інформації.



Ви можете дізнатися **дату / час** збору сміття та переробки в нашій громаді на цьому веб-сайті.

Сайт: <https://www.southgate.ca/en/municipal-services/waste.aspx?mid=91376#Curbside-Cart-Collection>



Якщо вам потрібно повідомити про пропущений вивіз сміття або переробки, ви можете зателефонувати.

Номер телефону: 519-923-2110 ex 252

Знайомтеся зі своєю спільнотою: групи та події

Якщо ви хочете зв'язатися з людьми у вашій новій громаді містечка Саутгейт, спробуйте стати волонтером у комітеті або відвідати місцевий захід.

Список груп місцевих громад

Клуб оптимістів Егрмонт

Сайт: <https://egremontoptimist.ca/>

Адреса: 392137, Grey County Rd 109, Holstein, ON N0G 2A0

Номер телефону: +1 (226) 770-0183

Електронна пошта: egremontoptimist88@gmail.com

Дандолк і клуб районних левів

Контакти:

Роб Стеррок **Електронна пошта:** estate_sturrock@hotmail.com

Юнкціанські громадські ініціативи

Телефон: (519) 574-8039

Сайт: <https://junctianci.com/>

Список щорічних / майбутніх подій спільноти

Фестиваль клена голштинського кольору

Інформація про подію / сайт: www.holsteinmaplefest.com

Феєрверк до Дня Канади

Дата / час: 1 липня 2023 року, в Голштинській греблі та Ювілейному парку

Осінній ярмарок Дандолк

Дата / час: Другі вихідні вересня щорічно

Інформація про подію / веб-сайт: <https://www.dundalkfair.com/>

Holstein Agro Expo та Rodeo

Інформація про подію / Сайт: <https://www.holsteinagroexpo.com/>



Що робити

Проводити час на свіжому повітрі або брати участь у можливостях відпочинку важливо для вашого розуму і тіла. Ось список наших п'яти найкращих заходів, які, на нашу думку, вам слід вивчити!

1. Відвідайте музей Grey Roots & Archives і надихніться історією Grey Bruce, розташованого за адресою 102599 Grey Road 18, RR4 Owen Sound, ON Canada N4K 5N6.
2. Відвідайте Блакитну гору та покатайтеся на лижах/сноуборді, відвідайте магазини та ресторани в селі, відпочиньте на Занурення! Водний центр, пограйте в гольф або здійсніть поїздку на гондолі вгору по горі, щоб побачити захоплюючі краєвиди. Відкрито цілий рік!
3. Дослідіть самокеровану стежку печер, печер і ущелин, вирізаних мільйони років тому льодовиковим льодом, і насолоджуйтеся захоплюючими видами з найвищої точки Ніагарського уступу. Розташований за адресою 260 Scenic Caves Road, Blue Mountains ON L9Y 0P2.
4. Здійсніть похід по одній з наших прекрасних стежок - [обов'язково подивіться Bruce Trail Hikes | Офіційний туристичний веб-сайт округу Грей - відвідайте Грей](#)
5. Веслуйте по річці Бобер і досліджуйте, що приготувала природа Грея Брюса - [Веслування річки Бобер | Офіційний туристичний веб-сайт округу Грей - відвідайте Грей](#)

Туристичні ресурси округу



Туризм округу Грей - відвідайте сірий: www.visitgrey.ca

Туризм округу Брюс - Дослідіть Брюса: www.explorethebruce.com



Для отримання інформації про доступні місцеві рекреаційні програми, будь ласка, перегляньте наш веб-сайт.

Сайт: <https://www.southgate.ca/en/recreation/recreation.aspx>

Зв'яжіться з нами – містечко Саутгейт

Ми знаємо, що у вас виникне багато питань, і ми хочемо допомогти вам оселитися у вашому новому будинку. Ось усі способи, якими ви можете зв'язатися з нами:



Веб-сайт

Будьте в курсі подій, відвідавши наш веб-сайт:

www.southgate.ca



Дайте Us Унаш Feedback

Долучайтесь до своєї спільноти, надаючи відгуки та беручи участь у проектах із залучення громади:

<https://www.southgate.ca/en/current-opportunities/items-open-for-public-comment.aspx>



Головний офіс - Розташування

185667 Сіра дорога 9
Дандолк, штат Онтаріо
N0C 1B0



Калл

519-923-2110



Електронна пошта

info@southgate.ca

Про місцеве імміграційне партнерство Grey Bruce

Наше партнерство охоплює різні лінії округу та знаки громади. Наша координація проходить уздовж піщаних берегових ліній і тече над рухомими полями. Вона сягає глибоко в озеро Гурон і масштабує Ніагарський уступ.

Коллективно ми прагнемо створити сильніші громади через обізнаність, охоплення, інклюзивність та справедливість, щоб іммігранти та новоприбулі стали бажаними сусідами в округах Грей та Брюс. Місцеве імміграційне партнерство Grey Bruce працює у співпраці з організаціями, що надають послуги, щоб гарантувати, що нові жителі процвітають та покращують яскраві, різноманітні та барвисті ландшафти, які вони зараз називають домом.



Координація, співпраця та підключення

Як створити більш
привітного та
інклюзивного Грея /
Брюса?

Як ми можемо
працювати разом, щоб
новачкам було легше
влаштуватися тут?

Ці питання лежать в основі місцевого імміграційного партнерства Grey Bruce (GBLIP).

GBLIP визнає, що імміграція продовжуватиме відігравати ключову роль в економічному майбутньому округів Грей та Брюс. Для підтримки кращих результатів імміграції Партнерство адмініструє GBLIP – спільну громадську ініціативу, спрямовану на покращення інтеграції новоприбулих у Grey Bruce.

Запущений у червні 2020 року, GBLIP працює на місцевому рівні, щоб сприяти спільноті, яка є привітною та інклюзивною, а також підтримувати новачків у повній участі в соціальному, економічному, політичному та культурному житті округів Грей та Брюс.

Це досягається завдяки зосередженню уваги на чотирьох пріоритетних напрямках:

1. Покращення координації послуг з розрахунків та інтеграції
2. Підвищення обізнаності про потреби новачків
3. Підтримка досліджень та планування на рівні громад
4. Сприяння гостинним громадам.



GBLIP є одним з багатьох **місцевих імміграційних партнерств (LIP)**, спонсорованих Міністерством **у справах імміграції, біженців та громадянства Канади (IRCC)**. Ця федеральна ініціатива спрямована на зростаючу потребу в систематичному плануванні громади навколо залучення та утримання іммігрантів.

LIP ґрунтуються на розумінні того, що:

- Новачки відіграють важливу роль в економіці та суспільстві Канади.
- У найближчому майбутньому деякі галузі та регіони будуть залежати від імміграції для задоволення своїх потреб у робочій силі.
- Муніципалітети та громадські групи мають найкращі можливості для покращення результатів поселення та інтеграції новоприбулих.

- Надання базових послуг з поселення є недостатнім для забезпечення успіху – врахування потреб новоприбулих має бути включене в усі аспекти планування громади.

Стратегія врегулювання

Стратегія врегулювання GBLIP 2025 є кульмінацією більш ніж року досліджень та консультацій, включаючи 8 фокус-груп за участю 62 учасників у Grey Bruce та широкі опитування як іммігрантів, так і громади в цілому.

Стратегія врегулювання виступає керівним документом для роботи GBLIP – надаючи дорожню карту того, як побудувати більш привітні та інклюзивні спільноти в Grey Bruce та покращити результати інтеграції новоприбулих.

Він включає чотири стратегічні пріоритети:

1. Потужність нарощування
2. Зміцнити спільноту
3. Культивуйте процвітання
4. Сприяти інклюзивності

Ми раді запросити вас ознайомитися з повною версією Стратегії врегулювання GBLIP 2025 на нашому сайті:

Сайт: <https://greybrucelip.ca/settlement-strategy>

Є питання до GBLIP? Зв'яжіться з нами!

Адреса: Корпорація графства Грей
595 9-й пр-т Схід
Оуен Саунд Онтаріо N4K 3E3

Номер телефону: +1 519-372-0219 вн. 6108

Електронна пошта: immigrationpartnership@grey.ca

Маєте відгук для нас?

Будь ласка, заповніть це коротке опитування про Вітальний пакет, щоб допомогти нам краще служити суспільству.

Посилання на веб-сайт опитування: bit.ly/GBLIP-welcome

Відскануйте QR-код, щоб отримати доступ до опитування:

